

湯瑪凱約翰福音小組研經集

第二十一課：耶穌，復活和生命(約十一 1-37)

暖身問題：你最長的徒步旅行是哪一次？

有一個患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是馬利亞和她姊妹馬大的村莊。這馬利亞就是後來用香膏抹主，並且用頭髮把主的腳擦乾的那人；患病的拉撒路是她的兄弟。姊妹二人派人到耶穌那裡去，說：「主啊，祢所愛的人病了。」耶穌聽見，就說：「這病不至於死，而是為了神的榮耀，使神的兒子因此得到榮耀。」耶穌向來愛馬大和她的妹妹馬利亞，以及拉撒路。祂聽說拉撒路病了，仍然在原來的地方住了兩天，然後對門徒說：「我們再到猶太去吧。」門徒對祂說：「拉比，近來猶太人要拿石頭打祢，祢還到那裡去嗎？」耶穌說：「白晝不是有十二個小時嗎？人若在白晝行走，就不會跌倒，因為他看見這世上的光；人若在夜間行走，就會跌倒，因為他沒有光。」(約十一 1-10)

約翰福音第十章的末尾講到，耶穌作了一次長途、一直走下坡路的旅程，從海拔高度約 2500 英尺的耶路撒冷一路下到海平面之下約 825 英尺的約旦河谷。聖經說祂「到約翰從前施洗的地方，就住在那裡。」在耶路撒冷，那些猶太人要拿石頭打祂，祂就立刻動身出發，因為祂告訴眾人，祂是真正的牧人，並且宣告說：「我與父原為一。」這大大激怒了已經宗教化的猶太人，所以他們想要找機會殺祂，但耶穌逃脫了他們的抓捕。這樣，我們看見耶穌如今來到約旦河谷一群樂於迎接祂的人當中。這地方靠近死海，乃是地球上最低的所在。祂就住在那裡，並且服事這群樂於見到祂的人。人們的心早已預備好了，因為施洗約翰曾經在這個地區傳過道。聖經記載有許多人到祂那裡去，接受祂的服事。在那裡就有許多人信了耶穌。(約十 42)

也就是當耶穌住在那裡的時候，祂和門徒聽見了馬大和馬利亞派人所帶來，拉撒路生了重病的信息。馬大和馬利亞所住的村莊伯大尼，位於耶路撒冷東邊大約一英哩半；從約旦河谷回到伯大尼一路都是上坡，大概有 18 英哩，得花一整天的工夫才能抵達。

如果我們多想想約翰在這裡的寫法就會覺得滿有趣的，因為他說：「有一個患病的人，名叫拉撒路，住在伯大尼，就是馬利亞和她姊妹馬大的村莊。」(約十一 1) 伯大尼被稱為就是「馬利亞和馬大」的村莊；你不覺得當你如此愛主，人們開始使用你的名字來稱呼你所居住的城市時，真正是何等奇妙的一件事嗎？而且從

他的寫法，約翰似乎假設他的讀者早已從其他的福音書中，知道了馬利亞就是後來用香膏抹主，並且用頭髮把主的腳擦乾的故事中的主角。(約十一 2) 約翰自己要等到下一章，才會敘述馬利亞這個動人的故事。這對姊妹派人到耶穌那裡去，說：「主啊，祢所愛的人病了。」這裡意思是說，拉撒路病了。我們必須牢記，他們姊弟三人乃是耶穌的密友，祂最喜歡和他們在一起共度時光。馬利亞和馬大並未明講祂必須立即回來，因為這樣的要求顯然會讓耶穌感受到壓力；她們知道在耶路撒冷的宗教領袖正積極要搜捕祂，而且想殺祂，讓祂回到離開耶路撒冷這麼近的伯大尼是很危險的事。然而，拉撒路的病情這麼快地惡化，至少總該讓耶穌知道才好。我的猜測是：馬大和馬利亞一定知道耶穌曾遠距離醫治過病人，例如那位迦百農百夫長的僕人，當百夫長說：「主啊，要祢到舍下來，實在不敢當。只要祢說一句話，我的僕人就必好了。我自己是在別人的權下，也有兵在我以下；我對這個說『去！』他就會去，對另一個說『來！』他就會來；對僕人說『作這個！』他就會作。」於是耶穌對百夫長說：「回去吧！事情必照你所信的給你成就。」他的僕人就在那時痊癒了。(太八 5-13) 還有一次耶穌又到了加利利的迦拿，有一個大臣，他的兒子在迦百農患病快要死了，就來見祂，求祂下去醫治他的兒子。耶穌告訴他：「回去吧，你的兒子好了。」那人信耶穌對他說的話，就回去了。隔天他正下去的時候，他的僕人迎著他走來，說他的孩子好了。他就向僕人查問孩子是甚麼時候好轉的。他們告訴他：「昨天下午一點鐘，熱就退了。」這父親就知道，那正是耶穌告訴他「你的兒子好了」的時候，他自己和全家就信了。(約四 46-53) 姊妹倆潛意識裏相信，耶穌也能同樣地醫治拉撒路。

耶穌聽見這消息之後的回應是告訴那人說：「這病不至於死，而是為了神的榮耀，使神的兒子因此得到榮耀。」當然那人立即回去，把耶穌所說的話傳達給馬大和馬利亞了。然而問題是，儘管耶穌這樣說了，拉撒路卻已經死了。讓我們仔細想一想。那人需要走一天的時間，才能來到耶穌這裡。聖經特別記載，耶穌「聽說拉撒路病了，仍然在原來的地方住了兩天(約十一 6)，然後對門徒說：『我們再到猶太去吧。』」可見祂是在聽見消息之後第三天才來到伯大尼。可是當耶穌到了，知道拉撒路在墳墓裡已經四天了。(約十一 17, 39) 換句話說，幾乎在那人起程之後不久，拉撒路就死了！

你想耶穌為甚麼仍然在原來的地方住了兩天才動身前往伯大尼？你曾經質疑過神在時機上的安排嗎？

猶太人的傳統教導，人死後三天之內，他的魂魄還有可能逗留在死人附近；如果超過了三天，當死屍的臉變色，而且身體明顯開始腐爛，那麼他們就確定這個死人絕對還不了魂。這樣，猶太人相信人死三天之後，他的靈魂絕不可能再度進入身體裡面。當那人找到耶穌的時候，祂已經完全清楚父神心中所想要作的事。主耶穌所到過的每一場葬禮，祂都叫那死去的人重新活了過來。祂使拿因城寡婦的兒子復活(路七 11-17)，使一位會堂的主管睚魯的女兒復活(太九 18-26)，現在輪到拉撒路。如果耶穌一聽見那人報告的時候，立刻趕回伯大尼，那麼拉撒路頂多只是死了

兩天而已。人們有可能會認為拉撒路又活過來，也許只不過是個醫治事件，而不見得是個復活事件。然而父神在這裡想要教導我們所有人的，就是耶穌實際上乃是復活與生命。(約十一 25) 猶太人相信有一天死人都要復活，他們也相信彌賽亞的記號之一，就是祂要叫死人復活起來。拉撒路從死人中復活過來，誠然是個奇妙的神蹟；然而更加重要的意義在於這事能向猶太人證明，祂真的就是他們的彌賽亞，祂擁有勝過死亡的權柄和能力。舊約中以賽亞和但以理都講過：

「屬祢的死人要活過來，他們的屍體要起來；那些住在塵土裡的必醒起，並且歡呼。因為祢的甘露像早晨的甘露般臨到，使地交出離世的人來。」(賽二十六 19)

「必有許多睡在塵土中的人醒過來，有的要得永生，有的要受羞辱，永遠被憎惡。那些使人有智慧的必發光，好像天上的光體；那些使許多人歸義的必發光，如同星星，直到永永遠遠。」(但十二 2-3)

拉撒路的死亡超過了四天的意義在於，人們的心目中再也無可疑惑，他確確實實是從死人中復活過來的。這就給了他們一個確據：耶穌真正就是彌賽亞！

現在讓我們回頭來看，住在約旦河谷死海附近的耶穌和祂那些門徒。當那人帶來拉撒路病了的的消息之後，從耶穌的回答：「這病不至於死」，門徒一點也不用為拉撒路擔心。所以兩天後當耶穌告訴他們說：「我們再到猶太去吧。」每個門徒所瞭解的，就是耶穌要回耶路撒冷去；因此，他們的自然反應就是立即提醒祂說：「拉比，近來猶太人要拿石頭打祢，祢還到那裡去嗎？」事實上他們知道不僅耶穌有危險，所有的門徒也同樣可能面對危險。那些耶路撒冷的猶太人宗教領袖已經決意要殺害耶穌，而且每個門徒也都被貼上標籤，認定他們就是叛亂份子的黨羽；因此，門徒們看不出任何正當的理由，為甚麼現在必須回到耶路撒冷去自投羅網呢？就他們所知，拉撒路不可能有甚麼問題；耶穌豈不是說過拉撒路「這病不至於死」的嗎？因此他們這幾天一直都以為拉撒路平安無事，直到如今祂公開地告訴他們：「拉撒路死了。」(約十一 14) 這樣你可能會懷疑，耶穌對那位信差所說的話，會有甚麼錯誤嗎？當然沒有任何錯誤，因為耶穌是要強調，到**最末了**拉撒路是不會死的，而且祂當時還繼續說明：「這病不至於死，而是為了神的榮耀，使神的兒子因此得到榮耀。」耶穌向這些門徒保證，「白晝不是有十二小時嗎？人若在白晝行走，就不會跌倒，因為他看見這世上的光。」當然，那時的時間沒有如今計算地準確。然而，祂繼續告訴他們，黑夜接著就要降臨，並且從祂在十字架上釘死，直到祂勝過死亡復活之前掌權。耶穌知道自己的時間即將來到，然而直到這時間來到之前，祂完全不用害怕，只要持續地行走在光中，作父神要祂作的事。

耶穌說完這些話，跟著又對他們說：「我們的朋友拉撒路睡了，我要去喚醒他。」門徒說：「主啊，如果他睡了，就會好過來的。」其實耶穌是指著拉撒路的死說的，門徒卻以為祂是指正常的睡眠說的。於是，耶穌公開地告訴他們：「拉撒路死了。我為你們歡喜，因為我不在那裡，是要使你們相信。現在我們到他那裡去吧。」那稱為「雙生子」的多馬，對

其他的門徒說：「我們也去跟祂一同死吧！」耶穌到了，知道拉撒路在墳墓裡已經四天了。伯大尼靠近耶路撒冷，相距約有三公里。有許多的猶太人來到馬大和馬利亞那裡，為了拉撒路的死來安慰她們。馬大聽見耶穌來了，就去迎接祂，馬利亞卻仍然坐在家裡。馬大對耶穌說：「主啊，如果祢早在這裡，我的兄弟就不會死了！就是現在，我也知道無論祢向神求甚麼，神必賜給祢。」耶穌對她說：「妳的兄弟必會復活。」馬大說：「我知道在末日復活的時候，他必會復活。」耶穌說：「我就是復活和生命；信我的人，雖然死了，也要活著。所有活著又信我的人，必定永遠不死，妳信這話嗎？」她說：「主啊，我信；我已經信了，祢是基督，是神的兒子，是那要到世上來的。」(約十一 11-27)

耶穌使用「睡著了」來描述拉撒路死了；我們這些同樣作為信徒的，是否會照樣進入無意識的睡眠狀態，直等到祂來？當我們死的時候，會有甚麼事發生在我們身上呢？

耶穌描述一個信徒的死有如「睡覺」那樣。死就是人的靈魂和自己的身體分離了。身體在墳墓中安睡，然而靈魂，就是我們裡面那看不見的組成部分，也就是我們真正的自我，會回到主那裡與祂同在。司提反，教會史上的第一位殉道者，當猶太人因著他的信仰要用石頭打他時，他看見神的榮耀，並且看見耶穌站在神的右邊。(徒七 56) 然後聖經記載：他就在主裡睡了。(徒七 59) 他的身體是躺在那堆石頭底下，然而主耶穌基督卻從祂通常坐在父神右邊的位置站了起來，為要迎接司提反的靈魂來到祂裡面。當耶穌叫睚魯的女兒復活，聖經說：「她的靈魂回來了，她就立刻起來。」(路八 55) 既然是說她的靈魂回來了，我們當然就要問：她的靈魂是從何處回來的？答案明顯是，她的靈魂一直在父神那裡，儘管她死了的身體那時候是躺在耶穌面前。保羅在他的書信中如此說明：

「基督替我們死，使我們無論是醒著或睡著，都和祂一同活著。」
(帖前五 10)

可見就算我們的身體死了(睡著)，我們仍是非常活潑靈動地在基督裡面，與祂一起活著。保羅在聖經另外一個地方如此說明：

「但如果我仍在世上活著，能夠使我的工作有成果，我就不知道應該怎樣選擇了！我處於兩難之間，情願離世與基督同在，因為那是**好得無比的**。可是為了你們，我更需要活在世上。」(腓一 22-24)

保羅說他情願離世與基督同在，倘若他相信自己死後就了無知覺，那麼他就絕對不可能繼續補充說：「**因為那是好得無比的**」。正好相反，保羅完全相信，就在他死的那一刻，他就立即與基督同在。當我們像保羅那樣真正相信，離世與基督同在是好得無比的；這種在基督裡的信心態度就將我們預備好，足以面對任何的情況或者災難。

我們太常輕看多馬，說他是個多疑的人；然而在這裡我們卻看見，當耶穌告訴大家回猶太去的時間到了，那稱為「雙生子」的多馬，立刻預備好行裝，並且對其他的門徒說：「我們也去跟祂一同死吧！」他心裡已經完全決定要和耶穌一起共赴患難。對於許多人，死亡可能是最大的恐懼；然而耶穌這位萬王之王，已經為我們勝過死亡以及陰間，好叫我們可以將自己的生命交託給祂。

耶穌聽見拉撒路的消息之後，還刻意拖延了兩天才動身前往伯大尼。分享你曾經有過對於神時機的安排感到大為挫折的經驗。事後你是否明白了神為何拖延呢？

有一段三年半之久的時期，為了爭取在美國的永久居留權，我必須經歷多次移民法庭的審訊。那是一種似乎永遠沒完沒了的熬煉，因為在那段等候的期間，我不得支領任何工作的薪水，我不得不在生活和官司的財務方面完全仰賴神的供應。在那三年半裡我感覺非常挫折；若不是因著神的恩典和一些十分珍貴的朋友，我真的不曉得自己是如何撐過的。回顧往事我自覺信心就在這樣的情況下，被千錘百鍊出來了；有那麼多次我們已經來到「山窮水盡疑無路」的生死關頭，然而信實的神總會打發人來，陪著我們經歷「柳暗花明又一村」的喜樂。

本章第 17 節告訴我們，耶穌到達伯大尼的時候，知道拉撒路在墳墓裡已經四天了。這時顯然耶穌剛剛抵達村外，尚未來到馬大和馬利亞的家；因為聖經是說：馬大聽見耶穌來了，就去迎接祂，馬利亞卻仍然坐在家裡。(約十一 20) 有趣的問題是馬大迎接耶穌的地方到底在哪裡？一個很可能的答案就是祂和門徒剛抵達村外，就是那一大片村民埋葬死人的墳場旁邊；而馬大的家在村子裡，需要從墓地沿著路一直前行才能抵達。顯然，耶穌和門徒沿著耶利哥一路走來，尤其靠近伯大尼之處有一段陡峭的上坡路，他們走累了，就先在這裡喘口氣。馬大一聽見耶穌來了，幾乎是出於一種本能，立即丟下手邊的一切工作，甚至也忘記了招呼馬利亞一聲，急忙衝到耶穌那裡去。然而，耶穌一定要等到馬利亞也來了，才要叫拉撒路復活。祂要讓這兩姊妹同時在場，好一起迎接從死亡的睡眠中醒過來的弟弟拉撒路。

馬大、馬利亞和拉撒路這個家庭，顯然在耶路撒冷有不少的朋友，因為聖經告訴我們：「伯大尼靠近耶路撒冷，相距約有三公里。有許多猶太人來到馬大和馬利亞那裡，為了拉撒路的死來安慰她們。」(約十一 18-19) 約翰並未告訴我們為甚麼馬利亞留在家裡，沒有跟馬大一起去迎接耶穌。我們知道馬大天生最懂得如何接待人，也許她從上次馬利亞坐在主的腳前聽神的話這件事情學到功課，這一次她決定把主放在第一位，而把接待客人、滿足客人的需要放在其次。我們不知道為什麼馬利亞沒有與馬大同去，而留在了家裡。當馬大急急地來到耶穌面前，這幾天一直盤旋於自己心中的一句話不覺脫口而出，說：「主啊，如果祢早在這裡，我的兄弟就不會死了！」(約十一 21) 我們可能常常會為著發生於我們生活中的各種事情感到遺憾，不管這些事情是出於自己的選擇，或者是出於命運的撥弄。因此我們的一生中，老是盤旋著「如果」或者「要是」這類的念頭和疑問；然而，我們若是始終聚焦於這類生命中覺得遺憾的問題，那麼有可能我們就會忽略掉那種更重要的問

題，像是「現在該怎麼辦？」在馬大現今的情境中，一個可以向主提出的更好的問題就是，「主啊，現在該怎麼辦？下一步會是甚麼呢？」沒有任何問題或者情境是那麼巨大或者複雜，以致於讓你找不到答案，特別當我們邀請主耶穌來介入，並且以祂的大能突破其中的死結。上面已經看見馬大表達了她的遺憾，然而她也深知對祂而言，不存在任何事是太困難的，因此她進一步冒險地繼續向耶穌說：「就是現在，我也知道無論祢向神求甚麼，神必賜給祢。」(約十一 22)

當我們讀著馬大和馬利亞的故事時，常會對馬大多少有些挑剔；然而我相信，主耶穌其實是存著一顆非常溫柔的心，來看馬大裡面的憂傷；並且感受著她的痛苦。當我們往前讀這段經文，馬大在許多地方真正表現得可圈可點。她敢於盼望並且宣告說，她相信耶穌就是彌賽亞，是神的兒子，是那要到世上來的！(約十一 27) 我們可能也曾經在自己的情境中，辨認出耶穌的臨在；但是你可曾像馬大那樣，存著充滿期待的心向主耶穌伸出手來？馬大的信心也曾被主耶穌提昇到一個地步，讓她能夠說出：「就是現在，我也知道無論祢向神求甚麼，神必賜給祢。」(約十一 22) 但是，她少作了一件事，沒有開口向主耶穌求！我們當中許多人就像她那樣，信心已經被增強到能夠移山的地步，可惜卻沒有開口求耶穌施行神蹟奇事，好叫我們的信心能夠被驗證並且落實了。這裡的情況有點像那位，他的兒子被啞巴鬼附著的父親的故事：

「耶穌問他父親：『這事臨到他有多久了？』他說：『從小就是這樣。鬼常常把他扔在火裡水中，要毀滅他。如果祢能作甚麼，求祢可憐我們，幫助我們。』耶穌對他說：『如果祢能！(耶穌套用他的話，突顯他的信心只留在如果的層面。)——對於信的人，甚麼都能！』孩子的父親立刻喊著說：『主啊，我信。但我的信心不夠，求祢幫助我！』」(可九 21-24)

這個人就像馬大那樣，必須和自己裡面不信的惡心爭戰。他相信耶穌有能力醫治並且釋放他的兒子，然而卻像我們當中許多人，包括馬大在內，我們的信心被眼前這麼可怕、完全不可能的情境所侷限了；我們真的需要從神來的幫助，好戰勝自己裡面這種不信的惡心。那位偉大的自有永有的「我是」(出三 14) 正站在馬大面前，尋找著她信心的表白。祂對她分享祂自己到底是誰，說：「我就是復活和生命；信我的人，雖然死了，也要活著。所有活著又信我的人，必定永遠不死，妳信這話嗎？」(約十一 25-26) 這就是耶穌的第五個「我是」的宣告。彷彿祂正在對她說：「馬大，我就是你所需要的一切。」我們常常看見耶穌使用各種方式，來擴展門徒的信心。上面所談到耶穌和馬大之間的對話，正是祂用來擴展馬大(甚至也包含我們當中每一個人) 的信心的方式；那就是祂要我們舉目仰望祂，同時邀請祂進入我們所面臨的情境，並且期待主耶穌會作某些事，來回應我們的信心。聖經說：「你們得不到，因為你們不求。」(各四 2) 在目前馬大所面對的情境中，耶穌就是那位在祂自己裡面，擁有生命以及復活能力的人，因為祂就是生命和復活。主耶穌基督期待我們，願意擺脫自己一向所關注的那些「如果」或者「要是」的問題，反過來認真地求問祂：「主啊，現在該怎麼辦？下一步祢想要作甚麼呢？」

你一生中是否有過艱難的時期或者經歷，讓你一再地說：「如果這件事沒有發生就好了！」或者「要是我當時作出另外一個決定就好了！」當你對於以往的經歷或者現在的困難有著嘆息和哀傷，你如今儘可放膽地邀請耶穌進到你所在的情境中來。

你的「如果」情境是甚麼？你心中想到甚麼事情？如果你想要，可以分享出來。(不要勉強，你可以跳過去不分享。)稍後，當本課程快結束時，我們會有一段禱告的時間，同時要開口向主求問下一步：「主啊，現在該怎麼辦？」

於是馬大回到家，去叫馬利亞，因為拉撒路復活的神蹟，要一直等到馬利亞來了才會發生。當馬利亞衝出家門，所有人都跟著她。經上記載：

馬大說了這話，就暗暗地叫她妹妹馬利亞，說：「老師來了，祂叫你。」馬利亞一聽見，就急忙起來，到耶穌那裡去。那時，耶穌還沒有進入村子，仍然在馬大迎接祂的地方。那些在房子和馬利亞在一起安慰她的猶太人，見她匆忙地起來出去，就跟著她，以為她要到墳墓那裡去哭。馬利亞來到耶穌那裡，一看見祂，就俯伏在祂腳前，說：「主啊，如果祢早在這裡，我的兄弟就不會死了！」耶穌看見她在哭，和她一同來的猶太人也在哭，就心裡激動，難過起來，說：「你們把他安放在哪裡？」他們說：「主啊，請來看。」耶穌哭了。於是猶太人說：「你看，祂多麼愛這個人！」他們中間有人說：「祂既然開了瞎子的眼睛，難道不能使這個人不死嗎？」(約十一 28-37)

當馬利亞來到耶穌歇腳那個地方，在旁邊那一大片荒丘就是這村子的公共墳場了。從約翰接下去的描述，我們立即感受到從馬利亞身上所湧流出來，那種自然而然的屬靈感動力：馬利亞一看見祂，就俯伏在祂腳前。(約十一 32) 儘管她所說的話，幾乎和馬大所說的一模一樣，「主啊，如果祢早在這裡，我的兄弟就不會死了！」但是我們卻看見她說了這句話之後，所發生的事情十分驚人；似乎就在一眨眼間，所有和馬利亞在一起的人全都哭了起來。經上記載：耶穌看見她(馬利亞)在哭，和她一同來的猶太人也在哭，就**心裡激動**，難過起來。(約十一 33) 這裡中文譯為「**心裡激動**」的地方，原來的希臘字是 *embrimaomai*。這個字除了這裡，約翰另外只在第 38 節又用了一次，也同樣譯為，「耶穌又再**心裡激動**」。(約十一 38) 這個字在馬太福音書和馬可福音書也出現了，只不過意思有點不同：「耶穌嚴嚴地囑咐他們」(太九 30) 「耶穌打發那人離開以前，嚴厲地吩咐他」(可一 43) 以及「有幾個人很生氣、發怒地向她(或怒斥她)說：『為甚麼這樣浪費香膏呢？這香膏可以賣三百多個銀幣，用來賙濟窮人。』」(可十四 5)

約翰使用這個表示特別激烈情緒的希臘字 *embrimaomai*，來描寫耶穌對於這些人在村口祂歇腳處情感爆發的回應，他到底想要傳達給我們甚麼呢？為甚麼？

約翰使用這個表示特別激烈情緒的希臘字 *embrimaomai*，似乎是為了要描寫他所感受到耶穌心靈中，在那個特別的時刻所蘊釀著的劇烈的憤怒與悲痛。此處引用聖經註釋家威廉·巴克萊所作的註解會有益於我們的理解：

「耶穌為何發出怒氣呢？有人認為是因為這些從耶路撒冷來的猶太人的『鱷魚眼淚』，讓耶穌憤怒，因為他們根本是在假哭、作戲。也許這種猜測有幾分可能，假設這些從耶路撒冷來的猶太人，就是那些想要殺害耶穌的猶太人領袖！然而這樣的假設太離譜了，事實上我們看不出任何跡象，來證明他們是在裝假。況且馬利亞的哭絕對是由衷的哀傷和無奈，這種哭似乎帶著強烈的感染力，讓這些專誠來安慰她和馬大的人，忍不住也跟著哭了起來。因此這種解釋法並不恰當。莫法特版本將這句話譯為：『耶穌靈裡受煩擾』，但這『煩擾』太弱了些；修正標準版本將這句話譯為：『耶穌靈裡深深激動』，可是這樣的譯法，就這個很不尋常的字 *embrimaomai* 翻譯得太遜色了；里歐版本將這句話譯為：『耶穌忍受不住靈裡的悲痛，氣得渾身都顫抖起來！』這個譯文倒是摸到真正的意思了。在通常古典希臘文的用法中，*embrimaomai* 的意思是一隻馬鼻中不住『噴氣』；而這裡此字的真正意思應該是，耶穌受到深刻的情緒所纏擾，心靈中無法控制地發出呻吟。從這裡我們找到了福音中最珍貴的瑰寶之一，我們看見耶穌如此深刻地進入人們的憂傷裡面，甚至叫祂的心靈受到極度的痛苦所折磨。」(註 1：威廉·巴克萊，《每日查經》約翰福音，聖安得烈出版社，愛丁堡，第 97 頁)

在這裡我們看見一幅好美的圖畫，主耶穌陪著我們一起進入我們的憂患哀傷。先知以賽亞講到「祂被藐視，被人厭棄，多受痛苦，常經憂患。」(賽五十三 3) 主耶穌在這裡乃是聖經所說：「神所要的祭就是破碎的靈；神啊！破碎痛悔的心，祢必不輕看。」(詩五十一 17) 的一個完美的典範。我認識一些人，他們如此地溶化於主耶穌的性情中，以致於他們經常為著世人所遭受的痛苦和患難日夜哭泣。擁有一個破碎痛悔的心，而得以進入別人的痛苦，「與哀哭的人一同哀哭」(羅十二 15) 真是何等的美妙。主耶穌向我們顯示的，成為我們在這世界上過日子時多麼美好的榜樣啊。

下一堂課我們就要仔細研讀，耶穌如何從死人中，叫拉撒路得以復活過來。但是在結束本課程之前，讓我們回頭來處理一下，你個人的「主啊，如果祢早在這裡」的處境。現在是最好的時間，把大家分散成為兩個人一組。請彼此互相為對方禱告，懇求那位偉大的自有永有的**我是**，前來介入你的情境中，並且成為你及時的幫助；不管你正在經歷的情境是甚麼，祂都會叫萬事互相效力好叫你得益處，只

要你愛祂、跟隨祂而行。儘管放膽詢問祂：「主啊，現在該怎麼辦？下一步祂想要作甚麼呢？」

禱告：父神，謝謝祢差遣祢的兒子耶穌基督，成為我們最好的榜樣；而且有能力又樂意進入我們的痛苦和患難之中。請幫助我們學會在凡事上都能夠愈活愈像祂。阿們。

Pastor Keith Thomas.

Email: keiththomas7@gmail.com

Website for free bible studies: www.groupbiblestudy.com